



Kyrkostyrelsens cirkulär nr 14/2022

25.4.2022

Tilläggsanvisningar om församlingarnas hjälp till ukrainska flyktingar

Räddningsmyndigheternas nya anvisningar gäller också nödinkvartering
Stöd till frivilliga inom flyktinghjälpen
Så känner du igen människohandel och utnyttjande
Diakonihjälp till ukrainare
Sommarverksamhet för ukrainska barn och unga
Biblar på ukrainska från Bibelsällskapet

Räddningsmyndigheternas nya anvisningar om säkerhetsarrangemangen vid tillfällig inkvartering

Anvisningarna för tillfällig inkvartering preciserades den 24 mars 2022 och gäller all nödinkvartering och tillfällig inkvartering som inrättas efter det. Anvisningarna baseras på 2 och 3 kap. i räddningslagen (379/2011).

En församling som vill använda lokaler som inte är planerade för logi som nödinkvartering eller tillfällig inkvartering måste först avtala om användningen med byggnadens ägare/innehavare och upprätta en räddningsplan, om den tillfälliga inkvarteringen gäller minst 20 personer. Räddningsplanen och tillståndet från lokalens ägare ska skickas till den lokala räddningsmyndigheten minst två veckor före den tillfälliga inkvarteringen inleds. Räddningsverken ger råd om räddningsplanen och säkerhetsarrangemangen för den tillfälliga inkvarteringen.

Efter att ha gjort en riskbedömning fattar räddningsmyndigheten beslut om eventuell brandsyn i lokalen. Räddningsmyndigheten förelägger att brister som upptäckts under brandsynen ska avhjälpas. Räddningsverkets tillsynsarbete är avgiftsbelagt.

Närmare anvisningar om hur en räddningsplan görs upp finns i bilaga 1.

Stöd till frivilliga som arbetar med ukrainare

Många församlingsmedlemmar ger frivilligt stöd till ukrainska flyktingar. Vissa erbjuder logi medan andra hjälper på annat sätt. Det kan vara belastande för de frivilliga både ekonomiskt och psykiskt. En del visste inte vad de gav sig in på. Det är särskilt belastande att hjälpa och stöda flyktingar från krigszoner, och därför är det viktigt att församlingarna ordnar till exempel kamratstödsgrupper för de frivilliga.

[På evl.fi/plus](https://evl.fi/plus) finns material om stöd till frivilliga. På webbplatsen finns länkar till olika organisationers material om psykisk första hjälpen. Det finns också en cirka 10 minuter lång video om psykisk första hjälpen som alla kan ha nytta av. I samband med tidigare omfattande invandring har det publicerats information om [psykosocialt stöd till flyktingar](#).

Institutet för hälsa och välfärd ordnar en utbildning om [psykosocialt stöd och tjänster till flyktingar från kriget i Ukraina och om yrkespersonalens arbetshälsa](#) den 29 april 2022 kl. 9–12.

Flyktingar hotas av människohandel och andra former av utnyttjande

Ukrainare, liksom andra flyktingar, är särskilt utsatta för utnyttjande och människohandel. Vi har hört om hur de erbjudits obefintliga arbetsplatser och skumma boendearrangemang på olika håll i världen. Det är viktigt att församlingarna kan identifiera offer för människohandel. Internationella migrationsorganisationen IOM:s Finlandsavdelning har gett ut en guide om hur man känner igen människohandel, [Inledande identifikation av offer för människohandel och servicerådgivning](#). [Mer information finns på evl.fi/plus](#).

Material om människohandel har översatts till ukrainska och finns i Brottsofferjourens [guider](#) och [videor](#) på olika språk. På arbets- och näringsministeriets webbplats om [att arbeta i Finland](#) finns också information om icke-existerande arbetsplatser.

Diakonihjälp till ukrainare

Många ukrainare bor i privata bostäder. De har rätt att få mottagningspenning, som för närvarande är 323,21 euro för ensamboende och ensamförsörjare. För varje barn under 18 år betalas 206,19 euro i mottagningspenning när personen har ansökt om uppehållstillstånd på grund av tillfälligt skydd. Det är viktigt att uppmuntra alla ukrainare att ansöka om uppehållstillstånd på grund av tillfälligt skydd, om de inte har inkomster från arbete. Det kan dröja innan penningen betalas ut, eller andra praktiska problem kan förekomma (t.ex. att resorna till förläggningen är långa), och då är det bra att diakonihjälpen finns.

Migrationsverket och kommunerna har kommit överens om en så kallad kommunmodell där kommuner som ställt sina hyresbostäder till ukrainska flyktingars förfogande kan betala mottagningspenningen direkt till den som fått tillfälligt uppehållstillstånd. Det här underlättar och påskyndar utbetalningen av mottagningspenning.

Det är bra att församlingarnas diakoniarbetare hjälper ukrainarna tillsammans med andra lokala aktörer vid behov. Loppi församling har utvecklat den bifogade blanketten som fritt får användas i församlingarna och anpassas till församlingens situation (bilaga 2, bara på finska).

Kyrktjänst samlar in pengar för hjälpverksamheten bland ukrainare via Kotimaanapu.fi. En elektronisk bidragsansökan har öppnats upp för församlingar som vill ansöka om ekonomiska tilläggsresurser för diakoniarbetet. Handlägningsprocessen är snabb och därför är det också möjligt att snabbt reagera för att stärka diakoniarbetet. Länk till bidragsansökan: <https://link.webropol.com/s/hakemusukrpakolaisille>. Mer information: Eija Kilgast eija.kilgast@kirkkopalvelut.fi.

Utöver diakonibidraget kan alla Kyrktjänsts medlemsförsamlingar starta egna lokala insamlingar via Kotimaanapu för att hjälpa människor som flytt från Ukraina.

Även webbplatsen <https://autaukrainaa.fi/> är ett bra sätt att samordna hjälpen. Med hjälp av webbplatsen är det lätt att hitta dem som behöver och dem som ger hjälp. Webbplatsen utvecklades för föreningen Ukrainian Association in Finland, och den är ett särskilt bra verktyg för att fördela varudonationer.

Ordna sommarverksamhet för ukrainska barn och unga

Det är bara drygt en månad kvar till sommarlovet. Ukrainska barn och unga behöver stöd för att kunna tillbringa sommaren på ett meningsfullt sätt. Det är bra att även församlingarna tar med ukrainska barn och unga i sin sommarverksamhet och reserverar gratis platser för dem på sina läger.

Församlingarna kan ansöka om bidrag på diakonal grund för verksamhet bland ukrainare från Kyrktjänsts pågående insamling via Kotimaanapu.fi. Se föregående punkt för mer information.

Biblar på ukrainska från Finska Bibelsällskapet

Ukrainska Bibelsällskapets bibelöversättning från 2020 som används av alla de största kyrkosamfundet i Ukraina finns att få hos Finska Bibelsällskapet. Senare kommer också två olika upplagor av Nya testamentet: NT+Psaltaren (Biblicas översättning) och Nya testamentet (Ukrainska Bibelsällskapets översättning). Biblar kan beställas på webbplatsen Pipliakauppa.fi. Förhandsbeställningar kan göras på myynti@piplia.fi.

Priserna för församlingar: Hela Bibeln á 5,50 €, NT + Psaltaren á 4 €, Nya testamentet á 3,50 €. Porto tillkommer.

Mer information

Sakkunnig Ulla Siirto ulla.siirto@evl.fi, p. 0406881440

Kirkkohallitus

Pekka Huokuna
kanslichef

Petri Määttä
ecklesiastikråd

ISSN 1797-0334